

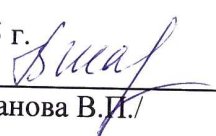
Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 12.05.2025 17:03:11
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e054b0b79172603da3b71d3d3e

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской и романской филологии

Согласовано
деканом факультета романо-германских
языков

«19» марта 2025 г.


/Шабанова В.И./

Рабочая программа дисциплины

Межкультурные особенности письменной коммуникации

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:

Сопоставление лингвокультур и межкультурная коммуникация (германские
языки: немецкий и английский)

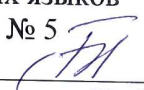
Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета романо-германских языков
Протокол «19» марта 2025 г. № 5
Председатель УМКом


/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой германской и
романской филологии

Протокол от «26» февраля 2025 г. № 8
Зав. кафедрой


/Левченко М.Н./

Москва
2025

Автор-составитель:
Мохова В. И. кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Межкультурные особенности письменной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г., № 992.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Объем и содержание дисциплины.....	4
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	28
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	29
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	29
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	29

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины «Межкультурные особенности письменной коммуникации»: ознакомление магистрантов с теоретическими постулатами письменной речевой деятельности и формирование у магистрантов навыков письменной коммуникации.

Задачи дисциплины:

1. Изучение письменного текста с учетом лингвистических и экстралингвистических характеристик.
2. Изучение основных законов развития языка, объясняющих особенности формирования культуры письменной речи.
3. Ознакомление магистрантов с особенностями структуры письменного текста.
4. Развитие коммуникативной способности, коммуникативной культуры и социо-культурной образованности магистрантов.
5. Формирование гармоничной личности, владеющей формами речевой культуры.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

СПК-2. Способен осуществлять научные исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур и межкультурной коммуникации

СПК-3. Способен осуществлять лингвистическую, лингвострановедческую и лингводидактическую интерпретацию текстов различных функциональных стилей как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Для освоения данной дисциплины требуются «входные» знания по общенаучным и филологическим дисциплинам «Стилистика», «Лингвистика текста», «Культура речевого общения первого иностранного языка», важнейшей из которых является дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации», в рамках данной программы подготовки: «Культурологические аспекты речевого общения немецкого языка», «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Типология текста».

Освоение дисциплины «Лингвостилистический анализ деловых текстов» является необходимой основой для последующего изучения следующих дисциплин: «Контрастивная фразеология и методы ее исследования», «Сопоставительная лексикология» а также при выполнении научно – исследовательской работы.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	8
Объем дисциплины в часах	288

Контактная работа:	126,4
Практические занятия	126
Из них, в форме практической подготовки	126
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,4
Зачет	0,2
Зачет с оценкой	0,2
Самостоятельная работа	146
Контроль	15,6

Форма промежуточной аттестации: зачет во 2 семестре, зачет с оценкой в 3 семестре.

3.2.Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Практические занятия	
	Общее количество	Из них, в форме практической подготовки
Тема 1. Теоретические постулаты письменного дискурса. Понятие дискурса в лингвистике. Дискурс как объект исследования. Структурно-лингвистическое описание письменного дискурса. Системообразующие признаки письменного дискурса. Содержательная и формальная связность письменного дискурса.	18	18
Тема 2. Лингвистические характеристики письменного текста. Письменный текст как форма сообщения. Цельность и связанность как ведущие характеристики текста. Специфическая структура письменного дискурса. Темпоральность в письменной коммуникации.	18	18
Тема 3. Основные способы выражения коммуникативной преемственности между частями письменного высказывания. Коммуникативная целостность письменного высказывания. Силь изложения. Логичность на уровне предложения. Логичность на уровне текста. Связность текста на уровне семантики. Связность текста на грамматическом уровне.	18	18
Тема 4. Речевой этикет в письменном общении.	18	18

Речевого этикет в частной переписке. Речевого этикет в деловой переписке. Речевого этикет и культура общения. Нормы речевого этикета. Формулы базового этикета. Ситуации речевого этикета. Национальный речевого этикет. Современный речевого этикет. Национально специфичные правила речевого поведения. Речевого этикет как система правил речевого поведения. Речевого этикет в частной переписке. Речевого этикет в деловой переписке.		
Тема 5. Особенности официального регистра общения. Официальный и неофициальный регистры речи. Особенности функционирования языка в официальном и неофициальном общении. Обязательные правила и вариативные модели.	18	18
Тема 6. Информационно-структурные качества письменного текста. Письменный текст как речевое произведение. Коммуникативно-прагматическая направленность письменного текста. Ситуативно-обусловленная направленность письменного текста. Социокультурная направленность письменного текста. Культурно-прагматические особенности письменной коммуникации.	18	18
Тема 7. Основные правила письменного общения в виртуальных дискуссиях. Особенности виртуального дискурса. Структура виртуального дискурса. Жанры виртуального дискурса: электронная почта, электронные конференции, электронные доски объявления, блоги, электронные игры, чат.	18	18
Итого:	126	126

Практическая подготовка

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	Количество часов
Тема 1. Теоретические постулаты письменного дискурса. Понятие дискурса в лингвистике. Дискурс как объект исследования. Структурно-лингвистическое описание письменного дискурса. Системообразующие признаки письменного дискурса. Содержательная и формальная связность письменного дискурса.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	18
Тема 2. Лингвистические характеристики письменного текста. Письменный текст как форма	Действия по формализации лингвистического	18

сообщения. Цельность и связанность как ведущие характеристики текста. Специфическая структура письменного дискурса. Темпоральность в письменной коммуникации.	материала соответствии постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	в с	
Тема 3. Основные способы выражения коммуникативной преемственности между частями письменного высказывания. Коммуникативная целостность письменного высказывания. Стил изложения. Логичность на уровне предложения. Логичность на уровне текста. Связность текста на уровне семантики. Связность текста на грамматическом уровне.	Действия формализации лингвистического материала соответствии постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	по в с	18
Тема 4. Речевой этикет в письменном общении. Речевой этикет в частной переписке. Речевой этикет в деловой переписке. Речевой этикет и культура общения. Нормы речевого этикета. Формулы базового этикета. Ситуации речевого этикета. Национальный речевой этикет. Современный речевой этикет. Национально специфичные правила речевого поведения. Речевой этикет как система правил речевого поведения. Речевой этикет в частной переписке. Речевой этикет в деловой переписке.	Действия формализации лингвистического материала соответствии постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	по в с	18
Тема 5. Особенности официального регистра общения. Официальный и неофициальный регистры речи. Особенности функционирования языка в официальном и неофициальном общении. Обязательные правила и вариативные модели.	Действия формализации лингвистического материала соответствии постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	по в с	18
Тема 6. Информационно-структурные качества письменного текста. Письменный текст как речевое произведение. Коммуникативно-прагматическая направленность письменного текста. Ситуативно-обусловленная направленность письменного текста. Социокультурная направленность письменного текста.	Действия формализации лингвистического материала соответствии постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	по в с	18

Культурно-прагматические особенности письменной коммуникации.		
Тема 7. Основные правила письменного общения в виртуальных дискуссиях. Особенности виртуального дискурса. Структура виртуального дискурса. Жанры виртуального дискурса: электронная почта, электронные конференции, электронные доски объявлений, блоги, электронные игры, чат.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	18
Итого		126

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1. Речевая деятельность.	Сущность речевой деятельности. Этапы речевой деятельности. Виды речевой деятельности. Формы речевой деятельности	38	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы, Словари, методические пособия, монографии	Реферат, творческая работа, проект
2. Дискурсивная картина мира.	Дискурсивное поле. Иерархия дискурсивного поля. Возникновение нового дискурсивного пространства. Языковое воплощение виртуального дискурса.	36	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы, Словари, методические пособия, монографии	Реферат, проект

3. Речевой этикет современности	Нормы письменного речевого этикета в современном мире. Изменения норм письменного речевого этикета. Культурно-речевой вакуум.	36	Изучение материалов Онлайн Энциклопедии Кругосвет	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы, Словари, методические пособия, монографии	Реферат, творческая работа, устный опрос
4. Обучение письменной речи.	Цели и задачи обучения письменной речи. Различные виды работы при обучении письменной речи. Варианты видов работы при обучении письменной речи.	36	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы, Словари, методические пособия, монографии	Реферат, творческая работа
Итого		146			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-2. Способен осуществлять научные	1. Работа на учебных занятиях

исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур и межкультурной коммуникации	2. Самостоятельная работа
СПК-3. Способен осуществлять лингвистическую, лингвострановедческую и лингводидактическую интерпретацию текстов различных функциональных стилей как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает современные коммуникативные технологии в профессиональной и академической сферах. Умеет использовать информационно-коммуникативные технологии в процессе решения различных профессиональных задач.	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает современные коммуникативные технологии в профессиональной и академической сферах. Умеет использовать информационно-коммуникативные технологии в процессе решения различных профессиональных задач. Владеет навыками ведения деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном языках.	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	--	---	--	--

УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии и представителей различных культур, религий, традиций.	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы
------	-----------	--	---	---------------------------------	---

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии и представителей различных культур, религий, традиций. Владеет ценностной ориентацией иноязычного социума; системой представлений о тексте как о целостном образовании; организацией действий по формализации текстового материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	--	---	--	--

СПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: современные подходы в обучении иностранным языкам; теорию воспитания и обучения, изучение подхода в обучении иностранным языкам; ценности самообразования; современные подходы в обучении иностранным языкам Умеет: участвовать в диалоге культур; установить межъязыковые соответствия; выявлять отношения между межъязыковых соответствий, отражающих разную степень семантической близости;	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы
-------	-----------	---	---	---------------------------------	--

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: современные подходы в обучении иностранным языкам; теорию воспитания и обучения, изучение подхода в обучении иностранным языкам; ценности самообразования; современные подходы в обучении иностранным языкам Умеет: участвовать в диалоге культур; установить межъязыковые соответствия; выявлять отношения между межъязыковых соответствий, отражающих разную степень семантической близости; Владеет: программой самообразования посредством изучаемых языков; теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	---	--	--	--

СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: различные научные гипотезы в области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельную научную гипотезу, собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов;	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы
-------	-----------	--	---	---------------------------------	---

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: различные научные гипотезы в области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельную научную гипотезу, собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов; Владеет: системой аргументации и защиты научной гипотезы; методами работы с инструментальными средствами моделирования предметной области исследования.	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	--	--	--	--

Шкалы оценивания

Шкала оценивания выполнения творческой работы

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания устного опроса

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа логика изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения проекта

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные)

	действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные варианты заданий для практической подготовки

№ 1.

Schreiben Sie die Stichpunkte, nach denen die Bewerber ihren Lebenslauf schreiben sollen.

№ 2

Füllen Sie die Bewerbung nach den angegebenen Stichpunkten aus.

Nachname	
Vorname	
Straße, Hausnummer	
Land, Postleitzahl, Ort	
Telefon mit Länder- und Städtevorwahl	
E-Mail	
Geburtsdatum	
Seit wann unterrichten Sie Deutsch?	
Letzte Fortbildung in Deutschland	

Kurs/Projekt	
--------------	--

№ 3

Rekonstruieren Sie den Brief.

Sehr geehrte Damen und Herren,

von Autoersatzteilen, mit leistungsfähigen Firmen, und suchen die Zusammenarbeit, wir sind der größte taiwanische Importeur, die sich für den Vertrieb ihrer Produkte in unserem Land interessieren, legen wir Ihnen Prospekte bei.

Damit Sie einen Überblick über unser Angebot bekommen, mit freundlichen Grüßen, mit den Namen und Adressen für führenden bayerischen Firmen dieser Branche zu.

Bitten senden Sie uns ein Verzeichnis

№ 4

Bringen Sie die Briefteile in die richtige Reihenfolge.

- Du hast doch jetzt Ferien. Wie lange noch?
- Am liebsten möchte ich zu Hause bleiben und nur faulenzen. Vielleicht kommt meine Tante aus Hannover für ein paar Tage zu Besuch.
- Gestern sind wir vom Urlaub aus Frankreich zurückgekommen. Du weißt ja, dass ich mit meinen Eltern zwei Wochen an der Coetted`Azur war.
- Liebe Julia,
- Was machst du die ganze Zeit?
- Herzliche Grüße, deine Claudia/
- Vielen Dank für deinen Brief! Ich freue mich ja immer sehr, wenn ich Post von dir bekomme/
- Es war super! Wir haben viel gesehen und erlebt und wir haben uns auch gut erholt. Jetzt habe ich noch etwa zehn Tage Ferien.

№ 5.

Schreiben Sie einen Brief.

- a) Hanne macht Urlaub auf der Insel Rügen. Sie ist nicht zufrieden. Sie schreibt eine Karte an Margret.
- b) Schreiben Sie den Brief positiv.

№ 6.

Измените (предложите новый вариант) вступительную часть текста параграфа, используя один из вариантов начала письменного текста:

- ✓ сформулировать введение в проблему;
- ✓ начать с риторического вопроса;
- ✓ начать с обращения к читателю.

№ 7.

Трансформируйте завершающую часть текста параграфа:

- ✓ самостоятельно сформулируйте выводы;
- ✓ введите «сигнал», предупреждающий о завершении сообщения;
- ✓ сформулируйте итоговый совет.

Примерные варианты вопросов для устного опроса

1. Назовите принципы оформления связного письменного высказывания.
2. Назовите признаки логически последовательного письменного высказывания необходимы
3. Назовите способы формирования письменного высказывания.
4. Назовите постулаты оформления связного письменного высказывания.
5. Назовите принципы графико-орфографического оформления связного письменного высказывания.
6. Охарактеризуйте письменную речь в трех плоскостях: содержания (мышления), выражения (речи) и исполнения (графики).
7. Что понимается под структурно-лингвистическим описанием дискурса?
8. Благодаря каким признакам виртуальный дискурс занимает промежуточное положение между устным и письменным дискурсами?
9. Назовите стилевые параметры письменного текста.
10. Назовите функции письменноречевой деятельности.
11. Назовите национально специфичные правила речевого поведения.
12. Назовите культурно-прагматические особенности письменной коммуникации.
13. Охарактеризуйте ситуации речевого этикета.
14. Что понимается под «категорией речевого общения»?
15. Приведите примеры речевых ситуаций письменного общения.
16. Назовите средства графической выразительности письменного текста.
17. Какой тип общения допускает в известной мере отклонение от норм письменной речи – официальный или неофициальный?
18. Какие типы письменных текстов отражают отклонение от норм письменной речи?
19. Какой смысл имеет выражение «графический образ письменного текста»?
20. Каков характер (индивидуальный / коллективный; статичный / динамичный) графического образа письменного текста?
21. Раскройте суть двух этапов в процессе восприятия письменного текста.
22. Какие коммуникативные сбои могут возникнуть в процессе восприятия и интерпретации письменного текста на иностранном языке?
23. Расскажите о роли слова в письменном тексте.
24. Расскажите о теме, идее, жанре, стиле, ситуации как объективных факторах текстообразования в сфере письменной коммуникации.

Примерные темы творческих работ

1. Функциональные параметры письменного общения.
2. Письменная коммуникация как конструкт социальной действительности.
3. Этикетные речевые жанры.
4. Национально специфичные правила письменного речевого поведения.
5. Повтор как средство связи текста.
6. Типы речевых ошибок.
7. Нарушения коммуникативной компетенции.
8. Специфика темпоральности письменного текста.

9. Этикетные тексты.

Примерные темы рефератов

1. Пунктуация как средство компенсации недостатка эмоциональной наполненности высказывания.
2. Графика как средство компенсации недостатка эмоциональной наполненности высказывания.
3. Своеобразие виртуального дискурса.
4. Специфические черты виртуального дискурса.
5. Особенности формирования официального регистра.
6. Постулаты принципа вежливости речевого общения.

Примерные темы проектов

1. Правила организации иноязычного письменного текста
2. Разновидности эпистолярной письменной речи.
3. Лингвистическая компетенция как один из основных компонентов коммуникативной компетенции.
4. Соотношение формального и функционального аспектов на лексическом уровне.
5. Специфика выражения коммуникативных категорий в разных языках.
6. Жанры виртуального дискурса.
7. Интерактивная компетенция в виртуальном дискурсе.
8. Письменный текст как средство организации и передачи информации.

Примерный перечень вопросов для зачета с оценкой

1. Соотношение понятий *дискурс*, *текст* и *речь*.
2. Своеобразие письменного текста.
3. Нормативное использование лингвистических навыков в письменной речи.
4. Письменная речь как способ формирования и формулирования мысли в письменных языковых знаках.
5. Основные требования к письменному тексту, его свойства и признаки.
6. Роль категорий и факторов текстообразования в процессе письменной коммуникации.
7. Процесс межкультурной коммуникации посредством текстовой деятельности.
8. Информативно-смысловая сущность письменного текста.
9. Письмо как одна из форм письменного общения.
10. Содержание дискурсивной компетенции.
11. Грамматическое оформление письменного текста.
12. Виртуальный дискурс как лингвистическая категория.
13. Характерные особенности и свойства виртуального дискурса.
14. Основные средства выразительности в письменном тексте.
15. Лингвистическая компетенция как один из основных компонентов коммуникативной компетенции.
9. Соотношение формального и функционального аспектов на лексическом уровне.
10. Специфика выражения коммуникативных категорий в разных языках.
11. Жанры виртуального дискурса.
12. Интерактивная компетенция в виртуальном дискурсе.
13. Письменный текст как средство организации и передачи информации.

Примерный перечень вопросов для зачета

1. Дискурс как один из основных объектов лингвистики.
2. Пунктуационное оформление письменного текста.
3. Графическое оформление письменного текста.
4. Основные функции письменного речевого этикета.

5. Национальная специфика речевого этикета.
6. Понятие и основные свойства речевого этикета.
7. Главные правила и функциональные особенности речевого этикета.
8. Предмет и функции речевого этикета в деловом общении.
9. Национальный характер речевого этикета в деловом общении.
10. Сущность письменной речевой деятельности.
11. Письменная речь как один из видов речевой деятельности.
12. Письменный текст – особая форма речевой коммуникации
13. Средства связи текста письменного высказывания.
14. Композиционно-структурная завершенность письменного высказывания.
15. Логико-смысловая структура письменного высказывания.
16. Этикетные формулы неофициального и делового письма.
17. Лексические средства выразительности.
18. Синтаксические средства выразительности.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

При освоении дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: устный опрос, реферат, проект, творческая работа, практическая подготовка.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение 2 семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение 3 семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета во 2 семестре на 1 курсе, в форме зачета с оценкой в 3 семестре на 2 курсе.

Зачет проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета, равняется 20 баллам.

Зачет с оценкой проводится в форме устного собеседования по вопросам из экзаменационных билетов. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета с оценкой, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания зачета с оценкой

Критерии оценивания	Баллы
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	30
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	20
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	15
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала выставления оценки к зачету с оценкой

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля и практической подготовки, а также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

Шкала оценивания зачета

Критерии оценивания	Баллы
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	20
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	10
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	5
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала выставления оценки к зачету

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля, практической подготовки также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	не зачтено

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Гойхман, О. Я. Речевая коммуникация : учебник / О.Я. Гойхман, Т.М. Надеина. - 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Инфра-М, 2021. — 286 с. — (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-016969-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1418405> (дата обращения: 08.06.2021). – Режим доступа: по подписке.

2. Кузнецова, Е. В. Деловые коммуникации : учебно-методическое пособие / Е. В. Кузнецова. — Саратов : Вузовское образование, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-906172-24-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/61079.html> (дата обращения: 25.05.2021)
3. Короткий, С. В. Деловые коммуникации : учебное пособие / С. В. Короткий. — Саратов : Вузовское образование, 2019. — 90 с. — ISBN 978-5-4487-0472-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/80614.html> (дата обращения: 25.05.2021).
4. Шведова, О. В. Деловой иностранный язык для магистров: немецкий язык : учебное пособие для магистров очной и очно-заочной форм обучения по дисциплине «Деловой иностранный язык» / О. В. Шведова. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2018. — 78 с. — ISBN 978-5-7937-1534-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/102510.html> (дата обращения: 25.05.2021).

6.2. Дополнительная литература

1. Ильин В. И. Потребление как дискурс: Учебное пособие — СПб.: Интерсоцис, 2008.
2. Ключев Е.В. Речевая коммуникация: Учебное пособие для университетов и вузов. М., 1998.
3. Демьянков В. З. [Текст и дискурс как термины и как слова обыденного языка](#) // IV Международная научная конференция «Язык, культура, общество» . Москва, 27-30 сентября 2007 г.: Пленарные доклады. — М.: Московский институт иностранных языков; Российская академия лингвистических наук; [Институт языкознания РАН](#); Научный журнал «[Вопросы филологии](#)», 2007. — С.86-95.
4. Городецкая Л.А. Лингвокультура и лингвокультурная компетентность. М., Книжный Дом «Университет», 2009. — 263 с
5. Супрун А.Е. Лекции по теории речевой деятельности. — Минск, 1996.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

[http://www.google.com/](http://www.google.com)
www.linguistlist.org — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;
www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist — ссылки на ресурсы по лингвистике;
isabase.philol.msu.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари;
tied.narod.ru — индоевропейские ресурсы интернета;
gramota.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;
rsl.ru — сайт Российской государственной библиотеки (Москва)

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся.
2. Методические рекомендации к дисциплинам практических курсов.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ
Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru
pravo.gov.ru
www.edu.ru

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)
7-zip
Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду.